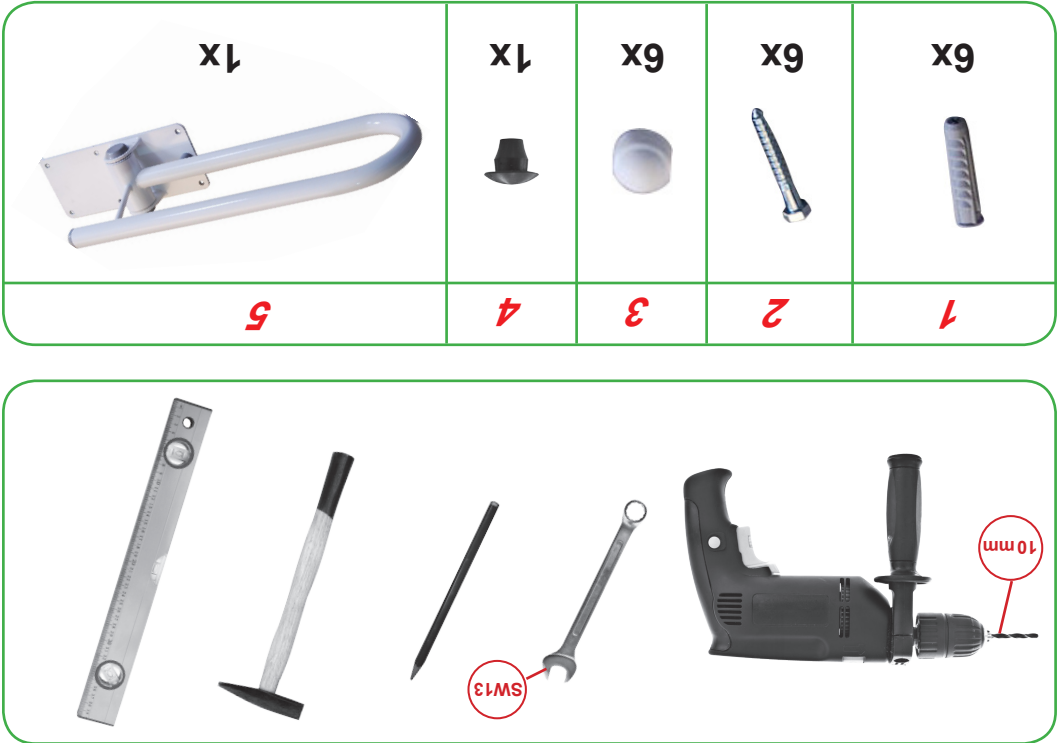
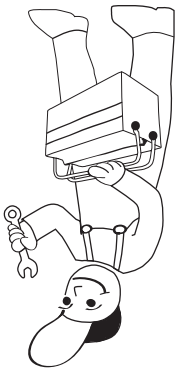


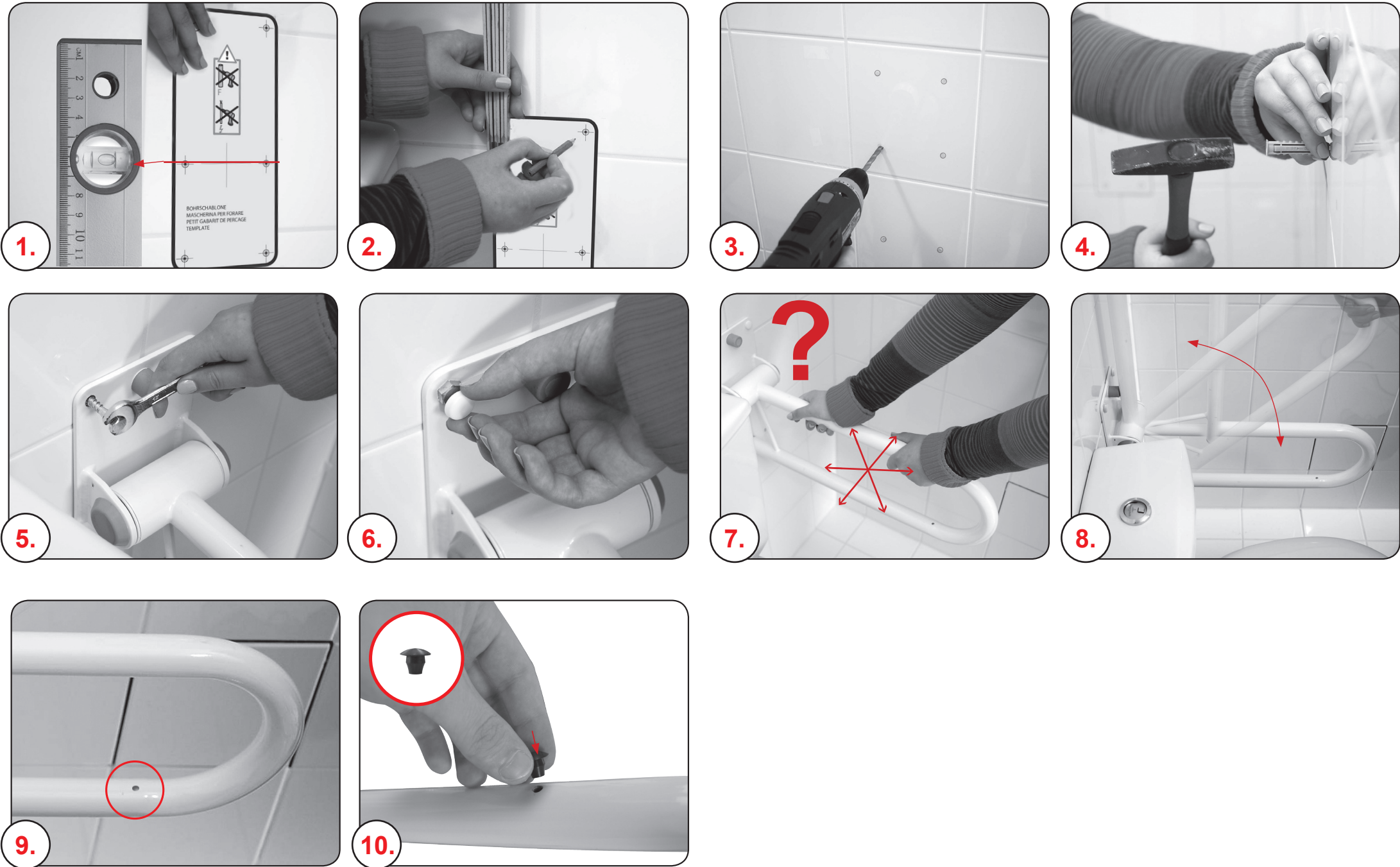


RIDDER GmbH
Ridder Straße 1, D-56379 Singhofen
Tel.: +49 (2604) 9541-0, Fax +49 (2604) 9541-50
Mail: info@ridder-online.de, www.ridder-online.de

ASSTENT
SICHERHEIT & KOMFORT IM BAD



A0130201 | A0130101



EE	Olulised kasutusjuhised! Seadis on mõeldud paigaldamiseks niisketesse ruumidesse (vannituba, WC). Igal juhul tuleb see paigaldada tugevale, suurematele koormustele ette nähtud sileda pinnaga seina külge. Käepideme paigaldaja peab veenduma, et seina struktuur tagab kõigi seina kinnituskruvide tugeva kinnituse. Kinnitusmaterjali sisu pakendis: sardbetoonist või täistellistest seintele ette nähtud nailontüüblid 10 x 50 mm ja kuuskant-kruvid 8 x 60 mm (M20). Muud tüüpi seinte korral pöörduge kinnitustarvikutele spetsialiseerunud ettevõtte poole.	HR	Važne napomene! Držač za ustajanje s WC-a predviđen je za montažu u vlažnim prostorijama. Obavezno ga montirajte na čvrsti zid dostatne nosivosti i glatke površine. Instalater se mora uvjeriti da konstrukcija zida jamči sigurno učvršćivanje svih vijaka predviđenih za zidnu montažu.Priložen je standardan materijal za pričvršćivanje:najlonske tiple, 10 x 50 mm i šestobridni vijak 8 x 60 mm prikladni za zidove od armiranog betona ili pune opeke (M20).Kod drugih vrsta zidova morate se posavjetovati sa stručnom tvrtkom koja se bavi tehnikom pričvršćivanja.
	Puhastus- ja hooldusjuhised: 1. Hooldamiseks kasutage üksnes standardseid, sellele tootele sobivaid pesuvahendeid. 2. Ärge kasutage abrasiivseid, agressiivseid või lahustit sisaldavaid pesuvahendeid. 3. Mitte kasutada kui on katki! 4. Testitud ohutus kuni 100 kg		Upute za čišćenje i njegu: 1. Za njegu upotrebljavajte isključivo komercijalno dostupna sredstva predviđena za čišćenje ovoga proizvoda. 2. Ne upotrebljavajte nikakva abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje ni sredstva koja sadrže otapala. 3. Ha sérült, ne használja. 4. Ispitano opterećenje do 100 kg
CZ	Důležitá upozornění! Podpůrné madlo k WC sprchy je projektováno pro montáž ve vlhkých prostorech. Montáž musí být v každém případě provedena na stabilní nosnou stěnu s hladkým povrchem. Osoba provádějící instalaci se musí ujistit, zda konstrukce stěny zaručuje bezpečné připevnění všech šroubů.Dodávaný standardní připevňovací materiál:nylonové hmoždinky 10 x 50 mm a šestihranné šrouby 8 x 60 mm určené pro armované stěny z betonu nebo plných cihel (M20).U jiných typů stěn musí být přizvána specializovaná firma zabývající se upevňovací technikou.	I	Attenzione! Il maniglione a muro per WC è progettato per essere installato nelle stanze da bagno. In ogni caso, la posa in opera dovrà avvenire su una parete stabile e solida con superficie piana. L'installatore dovrà accer-tarsi che la struttura della parete garantisca che tutte le viti di fissaggio possano essere fissate alla stessa in modo sicuro.Materiale standard per la posa in opera fornito in dotazione: tasselli in nylon, 10 x 50 mm e viti a testa esagonale 8 x 60 mm, adatti a pareti in cemento armato e pareti in mattoni pieni (M20).In presenza di pareti di altro tipo, consultare una ditta specializzata circa la tecnica di fissaggio da utilizzare.
	Pokyny k čištění a ošetřování: 1. K ošetřování používejte výlučně běžné příslušné čisticí prostředky. 2. Nepoužívejte abrazivní, agresivní či rozpouštědla obsahující čisticí prostředky. 3. Nepoužívejte v apřípadě poškození 4. Testovaná nosnost do 100 kg		Istruzioni per la pulizia e la manutenzione: 1. Per la pulizia, utilizzare esclusivamente detergenti specifici in commercio. 2. Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o contenenti solventi. 3. NON USARE IN CASO L'ARTICOLO SIA DANNEGGIATO 4. Portata massima certificata: 100 kg
D	Wichtige Hinweise! Der WC-Aufstehbügel ist zur Montage in Nassräumen ausgelegt. Die Montage muss in jedem Fall an einer stabilen, tragfähigen Wand mit glatter Oberfläche erfolgen.Der Installateur muss sich vergewissern, dass die Konstruktion der Wand eine sichere Befestigung aller Wandbefestigungsschrauben garantiert. Mitgeliefertes Standardbefestigungsmaterial:Nylondübel, 10 x 50 mm und Sechskantschraube 8 x 60 mm, geeignet für armierte Beton- oder Vollziegelwände (M20).Bei anderen Wandtypen muss eine Fachfirma der Befestigungstechnik hinzugezogen werden.	N	Viktige merknader! Toalettoppreisingsbøyle er kun utformet til montering i våtrom. Monteringen må kun foretas på en stabil, bærekraftig vegg med glatt overflate. Installatøren må forsikre seg om at konstruksjonen på veggen garanterer et sikkert feste av alle veggfesteskruer.Medfølgende standard festemateriale: Nylonplugger, 10 x 15 mm og sekskantskrue 8 x 60 mm, egnet til armerte betongeller fulltlegvegger (M20).Ved andre veggtyper må det benyttes et fagfirma for festeteknikk.
	Reinigungs- und Pflegehinweise: 1. Verwenden Sie zur Pflege ausschließlich handelsübliche produktgerechte Reinigungsmittel. 2. Keine scheuermiden, aggressiven oder Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden. 3. Bei Beschädigung nicht mehr verwenden. 4. Maximale Nennlast: 100kg.		Rengjørings- og pleiemerknader: 1. Bruk utelukkende vanlig tilgjengelige rengjøringsmidler som egner seg for produktet. 2. Ikke bruk skurende, aggressive eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler. 3. Om produktet er skadet må det ikke installeres. 4. Testet belastningskapasitet inntil 100 kg
DK	Vigtigt! Toiletstøttebøjlen er beregnet til montering i vådrum. Montering må kun ske på en stabil, bæredygtig væg med glat overflade. Installatøren skal sikre sig, at væggens konstruktion kan garantere en sikker montering af samtlige montageskruer.Medfølgende standard-montagemateriale: Nylondyvlér, 10 x 50 mm og sekskantskrue 8 x 60 mm, egnet til armerede beton- eller fuldmurstensvægge (M20).Ved andre vægtyper skal man kontakte en faguddannet montør.	NL	Let op! De WC-opstabeugel is bedoeld voor de montage in natte ruimtes. De montage moet altijd op een stabiele, stevige wand met glad oppervlak plaatsvinden. De installateur moet zich ervan verzekeren dat alle wand-bevestigingsschroeven veilig aan de muur bevestigd kunnen worden.Meegeleverd standaard bevestigingsmateriaal:Nylonplug, 10 x 50 mm en zeskant Schroef 8 x 60 mm, geschikt voor gewapende betonnen of bakstenen muren (M20).Bij andere soorten muren moet een vakbedrijf de bevestiging uitvoeren.
	Rengørings- og plejeinstruks: 1. Der må kun anvendes almindelige rengøringsmidler, der er beregnet til disse produkter. 2. Der må ikke anvendes rengøringsmidler, som er skurende, aggressive eller indeholder opløsningsmidler. 3. Må ikke bruges i tilfælde af brækkage 4. Afprøvet belastningsevne op til 100 kg		Reiniging en onderhoud: 1. Gebruik uitsluitend gangbare reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor het product. 2. Gebruik geen schurende, agressieve of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen. 3. Bij beschadiging niet meer gebruiken 4. Gecontroleerde belastbaarheid tot 100 kg
E	Instrucciones importantes! En cualquier caso, el montaje debe ser realizado en una pared suficientemente estable y de superficie lisa. El instalador debe asegurarse que la construcción de la pared garantice el aseguramiento de todos los tornillos de fijación. Material estándar de fijación incluidos: Tacos de nylon, 10 x 50 mm y tuerca 8 x 60 mm, especiales para pare-des de hormigón armado y ladrillo macizo (M20). Para otros tipos de pared deberá encargar el montaje a un especialista.en técnicas de fijación. Instrucciones de limpieza y cuidados : 1. Utilize para el cuidado los productos adecuados utilizados normalmente para la limpieza. 2. No utilizar productos abrasivos, productos agresivos u otros limpiadores con solventes. 3. En caso de daño no utilizar más 4. Capacidad testada hasta 100 kg	LT	Naudojimo instrukcija! Ranktūris vonioje nebijo drėgmės. Bet kokių atveju, įrengimas turi būti atliekamas ant kieto, skirtoms sunkioms apkrovoms sienos, su lygiu paviršiumi.Asmuo, kuris montuoja vonios ranktūrį, turi užtikrinti, kad sienos konstrukcija užtikrina saugų montavimą varžtais.Standartinį montavimą įtrauktos medžiagos: Nylon kištukai,10 x 50 mm, varžtai 8 x 60 mm, skirti gelžbetonėms arba pilnavidurių plytų (M20) sienoms.Kitų tipų sienoms reikia susisiekti su firma besispecializuojančia tvirtinimo detalėmis.
			Priežiūros instrukcija 1. Valymui naudoti tik standartines ir tinkamas valymo priemones šiam gaminiui. 2. Nenaudoti valymui šiurkščių ir skiediklio dalelių turinčių priemonių. 3. Nenaudoti jeigu prekė pažeista! 4. Testuota, saugu iki 100 kg
F	Recommandations importantes! La barre de relèvement pour WC est conçue pour l'installation en pié-ce humide. La pose doit obligatoirement être effectuée sur une paroi stable, lisse et apte à supporter une charge. L'installateur doit s'assurer que la structure de la paroi garantit le montage sécurisé de toutes les vis de fixation murales. Accessoires de fixation standard fournis :Goujons nylon 10 x 50 mm et vis hexagonales 8 x 60 mm spécial cloi-sons en béton armé et brique pleine (M20). Pour la fixation sur tout autre type de cloison, s'adresser à un instal-teur spécialisé.	RO	Indicații importante! Mănerul ajutător pentru ridicare de pe WC este adecvat pentru montarea în spații umede. Montarea trebuie făcută întotdeauna pe un perete rezistent cu suprafață netedă. Instalatorul trebuie să se asigure că structura peretelui garantează o fixare sigură a tuturor șuruburilor de fixare pe perete. Materiale de fixare standard livrate:Dibluri din nylon, 10 x 50 mm și șuruburi din inox 8 x 60 mm, adecvate pentru pereți din beton armat sau din cărămidă (M20).În cazul altor tipuri de pereți trebuie apelat la o firmă specializată în astfel de lucrări de fixare. Siguranță verificată până la 100 kg.
	Conseils de nettoyage et d'entretien : 1. Pour l'entretien, utiliser exclusivement des produits vendus dans le commerce et adaptés à cet usage. 2. Ne pas utiliser de produit de nettoyage abrasif, agressif ou à base de solvants. 3. Ne pas utiliser en cas d'endommagement 4. Sécurité garantie jusqu'à 100 kg		Instrucțiuni de curățare și întreținere: 1. Nu utilizați pentru curățare decât detergenți adecvați din comerț. 2. Nu utilizați detergenți pe bază de solvenți, agresivi sau abrazivi.
FIN	Tärkeitä ohjeita! Tukikaide on tarkoitettu asennettavaksi märkätiloihin. Seinän on oltava luja ja kantava, ja sen pinnan on oltava tasainen. Asentajan on varmistettava, että seinän rakenne takaa kaikkien ruuvien varman kiinnityksen. Mukana toimitettava vakiokiinnitystarvikkeet:Nailontulpat 10 x 50 mm ja kuusioruuvit 8 x 60 mm, soveltuvat teräsbetoni- tai tiiliseiniin (M20). Mikäli kyseessä on muunlainen seinä, kiinnittämistä varten on hyvä konsultoida asiantuntvaa yritystä.	RUS	Важные указания для использования! Устройство для установки во влажных помещениях (ванная комната, туалет). В любом случае установка должна производиться на прочной, рассчитанной на большие нагрузки стене, с гладкой поверхностью. Лицо, устанавливающее ручку для ванны, должно убедиться, что структура стены гарантирует надежное крепление всех стенных крепежных болтов.Содержимое крепежного материала в упаковке:Нейлоновые дюбеля 10 x 50 мм и шестигранные шурупы 8 x 60 мм, предназначенные для стен из армированного бетона или цельного кирпича (M20).Для других типов стен необходимо обратиться в фирму, специализирующуюся по креплениям.
	Puhdistus- ja hoito-ohjeita: 1. Käytä vain tavallisia, tuotteelle sopivia puhdistusaineita. 2. Älä käytä hankaavia, aggressiivisia tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita. 3. Älä käytä vahingoittunutta tuotetta 4. Testattu kantavuus enint. 100 kg		Указания по чистке и уходу: 1. Для ухода используйте только стандартные, подходящие для этого изделия моющие средства. 2. Не используйте чистящие, агрессивные или содержащие растворитель моющие средства. 3. В случае повреждения не использовать 4. Протестированная безопасность до 100 кг
GB	Important notes! The tub stand-up bar is designed for installation in wet rooms. It abso-lutely must be attached to a stable wall that is capable of supporting a load and with a smooth surface. The fitter must ensure that the con-struction of the wall ensures the secure attachment of all wall mounting screws.Included standard mounting hardware:Nylon dowels, 10 x 50 mm and hexagon screw, 8 x 60 mm, suitable for reinforced concrete or solid brick walls (M20).For other wall types, a specialist firm must use additional mounting techniques.	S	Viktig information! WC-bygeln är utformad för montering i våtutrymmen.Monteringen måste ske på en stabil, bärkraftig vägg med slät yta.Montören måste försäkra sig om att väggkonstruktionen garanterar att alla fästskruvarna kan fästas ordentligt i väggen.Medföljande standardfästmaterial: Nylonplugg 10 x 50 mm och sexkantskruvar 8 x 60 mm, lämpliga för armerade betongeller heltegelväggar (M20).Vid andra väggtyper måste ett företag som specialiserat sig påfästteknik anlitas.
	Cleaning and care instructions: 1. To care for the product, use only commercially available cleaning products that are suitable for the product. 2. Do not use any abrasive, corrosive or solvent-based cleaners. 3. Do not use in case of damage 4. Safety-tested up to 100 kg		Rengörings- och skötselanvisningar: 1. Vid rengöring, använd endast vanliga rengöringsmedel som är lämpliga för produkten. 2. Använd inga skurmedel, aggressiva rengöringsmedel eller rengöringsmedel som i nnehåller lösningsmedel. 3. Använd ej i händelse av skada 4. Preverjena obremenitev do 100 kg
GR	Σημαντικές υποδείξεις! Ο βραχίονας ανασήκωσης για WC είναι σχεδιασμένος για τοποθέτηση σε υγρούς χώρους. Η τοποθέτηση πρέπει σε κάθε περίπτωση να πραγματοποιείται σε σταθερό, ανθεκτικό τοίχο με λεία επιφάνεια. Ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να διασφαλίζει, ότι η κατασκευή του τοίχου επιτρέπει τη σίγουρη στήριξη όλων των βιδών στήριξης πάνω στον τοίχο.Συμπεριλαμβανόμενα υλικά στήριξης:Νάylon ούπα, 10 x 50 mm και βίδες εξαγωνικής κεφαλής 8 x 60 mm, κατάλληλα για τοίχους από σπλισμένο σκυρόδεμα ή οπτοπλινθοδομές (M20).Για άλλους τύπους τοίχων πρέπει να συμβουλευτείτε κάποια τεχνική εταιρεία όσον αφορά στον τρόπο στήριξης.	SLO	Pomembni nasveti! WC-držalo je primerno za montažo v vlažnih prostorih.Montaža se lahko izvede le na stabilni in dovolj močni nosilni steni z gladko površino.Oseba, ki montira se mora pred postopkom montaže prepričati, da je konstrukcija stene dovolj močna in stabilna za varno pritrditev stenskih vijakov.Priložen standardni material za pritrdjevanje:Najlonski zidni vložki, 10 x 50 mm in šestkotni vijaki 8 x 60 mm, primerni za armiran beton ali za stene iz polne opeke (M20).Pri drugih tipih sten mora strokovnjak ali pooblaščen podjetje prilagoditi tehniko in material za pritrdjevanje.
	Υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας: 1. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συνηθισμένα καθαριστικά εμπορίου κατάλληλα για το προϊόν. 2. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά και επιθετικά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες. 3. ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΗΣ 4. Δοκιμασμένη ικανότητα φορτίου έως 100 kg		Navodila za čiščenje in nego: 1. Za nego uporabljajte izključno samo komercialna sredstva za čiščenje. 2. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev. 3. Ne uporabljajte, če na izdelku opazite poškodbo! 4. Preverjena obremenitev do 100 kg
H	Fontos figyelmeztetés! A WC-ről felállást segítő vizes helyiségekben való rögzítésre lett ter-vezve. A szerelés kizárólag csak stabil, terhelhető, síma felületű falra történhet. A szerelő kötelessége meggyőződni arról, hogy a falszerkezet az összes rögzítő csavar biztos tartását garantálja.Tartozékként szállított standard szerelési kellékek:Nylondübel, 10 x 50 mm és hatfejű csavar 8 x 60 mm, alkalmas vasbe-ton vagy tömör téglá falakhoz (M20).Más fal típusok esetén forduljon egy rögzítéstechnikai céghez.	TR	Önemli açıklamalar! Klozetten kalkma askısı ıslak mekanlarda montaj için tasarlanmıştır. Montaj mutlaka düzgün yüzeye sahip dayanıklı ve yük taşıyabilecek duvara yapılmalıdır. Tesisatçı duvar konstrüksiyonunun tüm duvara sabitleme ydalarının güvenli bir şekilde tespit edilebileceğinden emin olmalıdır.Birlikte verilen standart montaj donanımı:Naylon dübel, 10 x 50 mm ve altı köşeli vida 8 x 60 mm, betonarme veya katı tuğla duvarlara uygundur (M20).Diğer duvar türleri için sabitleme teknolojisine haiz uzman firmadan yardım alınmalıdır.
	Tisztítási és ápolási útmutató: 1. Ápoláshoz kizárólag csak a terméknek megfelelő kereskedelemben kapható tisztítószereket használjon. 2. Kerülje a súroló, agresszív vagy oldószereket tartalmazó szerek használatát. 3. A terméket esetleges károsodás után ne használja tovább 4. biztonsági tanúsítvány100 kg-ig		Temizlik ve bakım talimatları: 1. Bakım için sadece piyasada satılan ürüne özgü temizlik maddeleri kullanınız. 2. Aşındırıcı, agresif veya çözücü madde içeren temizlik malzemesi kullanmayınız. 3. Zedelenđigi zaman lütfen kullanmayınız 4. 100 kg'a kadar kanıtlanmış kapasite